

sic quod in omnibus procedere possitis, in quibus nos procedere possemus si presentes interessemus, simpliciter uel ad cautelam absoluendo magistrum commendatores et fratres predictos, ac omnes alios et singulos in dictis nostris processibus comprehensos. necnon reuocando cassando et annullando processus eosdem, contra dictos . . magistrum et fratres coniunctim uel diuisim sub quocumque tenore et forma verborum factos et attemptatos, dummodo ad id pro parte archiepiscopi et ecclesie Rigensis presentibus nostris litteris legitime fueritis requisiti. In cuius rei testimonium sigillum nostrum presentibus duximus appendendum. Datum in loco habitationis nostre in Jnsula dicta Ænne nostre diocesis. anno Domini Millesimo trecentesimo sexagesimo quinto, die xxvi. mensis julij hora completorij uel quasi. presentibus honorabilibus et discretis viris dominis Petro rectore parochialis ecclesie Mýklittum Laurencio Johannis Nicolao Gustekowe clericis, Magno Laurencij et Ottone Stolle laicis, necnon Hinrico Wittemborgh imperiali auctoritate notario publico testibus ad premissa vocatis rogatis et specialiter in evidenciam firmiorem requisitis, ac Arosiensi, Osnaburgensi, et Razeburgensi diocibus approbatis.^a

»Sigillet skadadt.»

^a Troligen felskrivning i orig. eller avskr. för appropriatis.

¹ Jfr SD 5476 med not 1.

7210.

1365 juli 28.

Björnö.

Elin Ingemundsdotter i Björnö, Nils i Björnö och hans hustru Kristina samt hans broder Jakob bortbyta till ärlig man Nils Kettilsson 6 öresland 1 örtugland i Björnö och 2 örtugland i Östhamra i Frötuna socken, 5 1/2 örtugland i Göringe (? i Estuna socken), 1/2 örtugland i Väsby i »Askarna häradh» (nu i Frötuna socken), 8 örtugland 3 penningland i Odenslund och i Vätinge (vid Åby), 1 öresland i Igelsta och 2 öresland i Strödja i Söderby socken mot 11 öresland 2 örtugland i Ytternäs (nu Nedernäs) och 4 öresland i Övernäs i (Roslags-)Bro socken. 12 fastar uppräknas. Prästerna i Bro och Estuna samt Guttorm Toresson i Lunda, häradshövding i Bro (skeppslag), besegla.

Orig. på perg. (20,4 × 12,9, uppveck 0,8 cm; 20 rader), Sävstaholmsaml., dep. i Sv. Riksark.

Avskrift (Lit: B) omkr. 1700 i Sävstaholmsaml. vol. F 34, n. 6 b (jämte brev 1362 1/10, 1364 5/10 och 1362 14/3).

Regest i förteckning 1561 över Gustaf Johanssons (Tre Rosor) jordebrev, U 303 a, fol. D 1 r, Kungl. Bibl. i Stockholm; tr. Västergötlands fornminnesförenings tidskrift II: 8—9 (1908), s. 167.

J. Fr. Bahr, *Conspectus diplomatum in archivo familiæ Bondeanæ in Säfstaholm* (diss. Uppsala, præs. J. H. Schröder 1833), s. 6; G. A. Sparre, *Förteckning å pergaments-handlingar i Säfstaholms arkiv* (Handl. rör. Skandinaviens historia 36, 1855), n. 19.

Om Göringe och Vätinge se C. I. Ståhle, *Studier över de svenska ortnamnen på -inge* (1946) s. 404 f., 414 f.

Alla þe mæn þættæ breff sæ æller høræ helsar Elin Ingemunda dotter · J · byornø · Niclis · J · biornø · Oc hans husfrw Cristin Oc Jæcober niclissa brodher kærlika mæþ gudh · / · gørum allom konnught mæþ · þesso brewe · swa þem æpter koma som þem nw æra · Oss all saman · a · satto þinge · J · frøthuna · skiplagh jordha skipte · giort hafwæ · mæþ ærlikom man · niclisse kætillson · Op · a · thessæ matto · swa · at wi · latom Oc gifwom þem fornempda niclisse · J · byornø · J · frøthuna sokn sæx øriss land jordh Oc eth · ørtogh · land · J · østhambre · twa ørtogher · J · gyrlinge · halff sættæ · ørtogh · J · wesby · J · askarnæ · hæradh · enæ halfwa ørtogh · J · odhenslunde Oc · J · wætunge · J · sudherbo sokn · attæ ørtogher Oc þry · peningx · land · J · eghilstadhūm eth øriss land · J · samw · sokn · Oc · J · strydhioo · tw ørissland / ffore · ællifwo øriss land · jordh Oc · twa ørtogher J ·

ytranæss · J · broo sokn · Oc eth halft markland J yfranæss · J · samw · sokn · mæþ · fastom
 Oc fullom skælum · æpter þy som landz lagh til sighiæ · / ath huiliko Jordhæ · skipte
 þesse waro fasta · Jon · hoffwdh J · telghiom · Pether · J · hornakkom · jenis wnge · Pether ·
 bryms · jenis · J · færsnom · Olauer · J · frøthunom · Olauer · J · hamarby · bothuidher · J ·
 midhlinge / nielis samastadz andris · kante · Pether strømbær · Oc Olauer gamble · J · sykom
 / huilikæ fornempda jordher wi affhendom oss · Oc warom arfwom mæþ allom tillaghom
 nær by Oc fyerren · hwsom Oc skoghom Eyngo vndan taknoo / Oc · ahendom þem sama
 nielisse kættilsson Oc hans arfwom til Ewerdhelika æghoo · þy at wi fingom allan fulnadh
 aff nielisse øre fore øre · pæning mote pæning / Oc hwss gen hwse · swa ath oss · fulkom-
 plikæ · nøgher / til hwiliky breffs vitnisbyrdh Oc fulkomþnilse wi · bedhoms ærlikæ ·
 manna Jnsighle at · fore · sætiæ · swasum herra Olaffs J · broo · herra petharss · J · æse-
 thunom Oc gudþorms · J · hundæ hæratzhøfdingiæ · J · broo · mædhan wi sielff eynte
 hafwom / Scriptum byornø Anno domini · Millesimo CCC^olx^o · quinto · in profesto beati
 Olai Regis et · martiris ·

På baksidan: *per* Biornø

Sigill av ofärgat vax: n. 1 (under baldakin S. Maria med barnet, till vänster om henne knäböjande präst): S' Ola[vi] Thome presbiteri ; n. 2 (fragment): ... unen ... ; n. 3 (kluven sköld): ... orm. Thori ...

7211.

1365 juli 29.

Riddaren Ebbe Piik bortbyter till hederlig man Peter Knoppe sitt gods i Åtterås (i Villstads socken), som han fått med sin hustru, mot Peters gods i Sickinge (i Ljungby socken), som denne fått med sin hustru.

Lars Eriksson Sparres kopiebook B 15 (förr J 6), fol. 269 v, Sv. Riksark.

Alla män thetta breff höra ok see, helse iak Ebbe Pijk sum ridare är, med Gudhj. Kungör iak allom mannom, medh thesso breffue, mik ett lagligit skipte giort haffua medh hederlikom man Petare Knoppo, med så skiäll, thet iak giffuer honom mit godz i Artrosum, som iak medh mine hussfru fick, medh allo thy ther tillhöre när ok fierrin, ängo vndan takno, för hanss godz i Sykkigge, som han medh sine hustru fick, medh samu förskiälum, medh allo thý ther till höre, i wåto ok törro,^a honom Artrorsa som för är sakt, ok hanss arffwom till ewärdelige ägan. Till witnisbyrdh skiälিকা manna jnsigle herra Átta i Wärnamo, ok herra Petharss i Fale^b, medh mino egno. Scriptum. anno Domini M.CCC.lx.quinto, die beati Olai regis et martyris.

Sigillritningar: n. 1 (mussla i sköld): S · Ebbonis · Tyrgils · ; n. 2 spetsovalt (A): S · Attonis · ; n. 3 spetsovalt (bilden ej avritad): S · Petri ·

^a Här synas några ord fattas. ^b Sic, fel för Fröale.

7212.

1365 augusti 10.

Eskilstuna.

Klemens Thyrgilsson, johanniterbroder i Eskilstuna, bortbyter med sina arvingars samtycke till prior Thord och bröderna i Eskilstuna sin gård i Båstorp (nu Regnaholm) med Ålsjön och två öar däri samt landbogården Ödestorp i Regna socken mot deras gods i Nyckelby i Kålvstens (nu V. Stenby) socken om 1 1/3 åtting, dock med villkor att priorn i johanniterhuset i Eskilstuna inom fem år för Klemens' räkning betalar 25 mark penningar i gängse mynt till Regna kyrka.